

Als de HEER het huis niet bouwt, vergeefs zwoegen de bouwers

Psalm 127:1



Beste familie en vrienden,

Na bijna drie maanden Portugal hebben we ons eerste bezoek aan Nederland en Engeland gebracht. Wij zijn opnieuw opa en oma geworden van een kleinkind in Engeland. In de nacht van 11 februari kregen we het bericht dat Jan Willem en Helen een zoon hebben gekregen: Joseph.

Onze eerste ervaring in Portugal is dat er grote cultuurverschillen zijn te overbruggen; bijvoorbeeld rondom de verhuizing. Na de koop was ons huis niet meteen beschikbaar, omdat de vorige eigenaren eerst een ander huis moesten betalen met het geld dat ze van ons kregen, om daarna zelf te kunnen verhuizen. Wij hebben toen een paar dagen samen met Christine in Lissabon doorgebracht.

De vorige bewoners hadden bijna de hele inboedel achtergelaten. Hier waren wij in eerste instantie niet echt blij mee. Alles moest uit het huis naar de garage, voordat onze eigen spullen in het huis konden. Onze hulp, Maria Amalia, heeft in de buurt laten weten dat als iemand wat nodig had, ze het bij ons konden halen. Een kringloopwinkel is hier niet en de spullen waren te goed om weg te gooien. We hebben onze omgeving kunnen zegenen met bedden, stoelen, banken, tafels en kastjes.

Bouwen aan relaties

De contacten in de gemeente zijn warm. In het 'kerkje', waar de gemeente zondags elkaar ontmoet, staat sinds eind december een vergelijkbaar kunstwerk als wat wij aan de gemeente in Hilversum hebben gegeven: 'EU SOU'

Met de collega's hebben we inmiddels een aantal gebedszaterdagen achter de rug. Iedere twee maanden komt het hele team van ECM-werkers, zo'n twintig man (m/v), hiervoor bij elkaar.

De contacten met de burens beginnen te groeien. We zijn al op verjaardagsbezoek geweest bij onze oude buurvrouw, die 93 werd. We werden ontvangen in haar grote woonkeuken, waar we werden getraakteerd op 'bolo' (mierzoete taart) en een glaasje port. We zien haar regelmatig. Met behulp van een stok werkt ze in haar tuintje, waar ze groente verbouwt. We mogen, als we wat nodig hebben, groente uit haar tuin halen.

Ook werden we uitgenodigd door onze hulp, die ook in de straat woont, om de 'mirador' – het dakterras met een prachtig uitzicht over de rivier en de achterliggende heuvels – te komen bekijken. Het hele huis werd ons getoond en we belandden uiteindelijk op de bank met iets te drinken. Door de taalbarrière begrepen we niet goed wat ze ons aanbood. Het werd voor Arend Jan een whisky en voor Jacqueline één of ander zoet likeurdrankje.

Arend Jan is samen met Wouter, een ECM-collega, bij onze achterburen uitgenodigd. Ze hadden die middag een varken geslacht, wat we al duidelijk meenden te horen. Ze gaven een groot feest, met drank, taart en vers geroosterd vlees. De hele familie was aanwezig. De mannen zaten aan tafel en de vrouwen waren hard aan het werk met darmen en vers vlees, zout en pepers om in een rokerige schoorsteen chorizo te maken. Portugeser krijg je het niet, volgens onze collega.

Reizen en bouwen

Met de paasdagen is Arend Jan op reis geweest. Hij heeft een zeer bijzondere tijd gehad. Hij heeft met de groep op paaszonntag samen met de mensen die daar in de kerk komen het heilig avondmaal mogen vieren. In die periode heeft Jacqueline gelogeed bij onze jongste dochter in Scheveningen. Zij heeft daar ook de 21ste verjaardag van Christine kunnen vieren.



Eu Sou

European Christian Mission
mei 2016

Nieuwsbrief

AREND JAN & JACQUELINE ZWART IN PORTUGAL

Portugal verlangt leven

'Door het Evangelie handen en voeten te geven kunnen de inwoners van Mora werkelijk kennismaken met het Woord dat Leven geeft.'

Wij hebben elkaar, hoe romantisch, weer ontmoet in Venetië op het vliegveld. Daarvandaan zijn we samen met andere ECM-collega's doorgereisd naar Umag in Kroatië. Daar vond de Biennial, (tweejaarlijkse ECM-conferentie) plaats. Het was een inspirerende tijd. Iedere morgen was er een spreker. Enkele onderwerpen waren: God volgen door de woestijn, onderweg naar een stevig gefundeerde kerk, een licht zijn voor de naties, het doel voor ogen houden.

's Middags waren er workshops en 's avonds werden er verschillende activiteiten georganiseerd, zoals Dutch Night (met stroopwafels), een gebedsavond en een avond waar we met het hele ECM-team het avondmaal hebben gevierd.



Spelende kinderen op de gebedsdag



gebed in de tuin



samen tafeltennissen



Dankpunten

- dat we aan de Biennial mochten en konden deelnemen;
- dat we ons hier echt thuis voelen;
- dat we het huis konden verbouwen, zodat het nu geschikt is voor een B&B.

Gebedspunten

- voor betrokken en geschikte mensen voor ons thuisfrontteam;
- voor voldoende financiën voor onder andere de taalstudie;
- voor energie om de officiële documenten voor de registratie van de B&B te regelen.

meespelen, moest je een kilo voedsel voor de voedselbank inbrengen. Arend Jan heeft enkele wedstrijden gespeeld. Het ging redelijk; hij had vele jaren niet gespeeld. Hij heeft de finale niet gehaald.

We bedanken jullie enorm voor jullie betrokkenheid in vorm van gebed, meeleven en/of financiën!

Arend Jan en Jacqueline

COLOFON

European Christian Mission (ECM)

is een internationale en interkerkelijke zendingsorganisatie, met als doel gemeenten stichten in Europa: dé missionaire strategie in het meest uitdagende continent voor christenen vandaag. Evangeliseren, discipelen maken en leiders trainen zijn daarom sinds 1904 kernbegrippen bij ons | Arend Jan en Jacqueline Zwart zijn financieel afhankelijk van giften. U kunt hen steunen door een gift over te maken via www.ecmnederland.nl/geven of op: NL02INGB0000254997 BIC: INGBNL2A t.n.v. Stichting ECM-Nederland, Deventer o.v.v. "fonds Zwart" | ECM-Nederland - Postbus 861 - 7400 AW Deventer - Nederland 0570-637537

ecmnederland@ecmi.org
www.ecmnederland.nl/toorren

Ik wil de nieuwsbrief van Arend Jan en Jacqueline Zwart graag per post* / digitaal* ontvangen

Naam: _____

Adres: _____

Postcode: _____ Plaats: _____

Land: _____ E-mail: _____

Telefoon: _____

Financiële toezegging - ondersteuning Arend Jan en Jacqueline Zwart

European Christian Mission Nederland
Postbus 861, 7400 AW, Deventer
IBAN: NL02INGB0000254997 - BIC: INGBNL2A
Incassant ID: NL52ZZZ411794470000



Ondergetekende * Machtigt st. ECM Nederland (voorkeur)

* Maakt zelf over

Het bedrag van: * €5,00 * €10,00 * €25,00

* €50,00 * anders €.....

Bestemd voor: ondersteuning Arend Jan en Jacqueline Zwart

Frequentie: * maand * kwartaal * half jaar * jaar * eenmalig

* Aankruisen wat van toepassing is

IBAN:

Datum ondertekening ____ - ____ - 20____

Handtekening: _____

datum ingang machtiging (dag-maand-jaar): ____ - ____ - 20____

Voldoende gefrankeerd opsturen naar ECM Nederland - Postbus 861 - 7400 AW Deventer

Als u ECM machtigt en door ondertekening van dit formulier geeft u toestemming aan **European Christian Mission Nederland** om eenmalig of doorlopend incasso-opdrachten te sturen naar uw bank om een bedrag van uw rekening af te schrijven. Dit bedrag zal rond de 25ste van de maand volgend op de ingangsdatum van deze Sepa-machtiging worden geïncasseerd. Als u het niet eens bent met deze afschrijving kunt u deze laten terugboeken. Neem hiervoor binnen 8 weken na afschrijving contact op met uw bank. Vraag uw bank naar de voorwaarden. Een machtiging kunt u ten alle tijden stoppen door contact op te nemen met ECM.